



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER  
187. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 187

vom 30.11.2017

del 30/11/2017

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Amhof Dr.<sup>in</sup> Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo Dr. Ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg Dr.<sup>in</sup> Waltraud  
Dello Sbarba Dr. Riccardo  
Foppa Dr.<sup>in</sup> Brigitte  
Heiss Dr. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Dr. Arno  
Mair Ulli  
Mussner Dr. Florian  
Noggler Dr. Josef  
Oberhofer Dr.<sup>in</sup> Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger Dr. Dieter  
Stirner Dr.<sup>in</sup> Veronika  
Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner Dr. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini Dr. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann Dr. Thomas  
Wurzer Dr. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

Achammer Philipp  
Amhof dott.ssa Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo dott. ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg dott.ssa Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Heiss dott. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher dott. Arno  
Mair Ulli  
Mussner dott. Florian  
Noggler dott. Josef  
Oberhofer dott.ssa Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger dott. Dieter  
Stirner dott.ssa Veronika  
Stocker dott.ssa Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner dott. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini dott. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann dott. Thomas  
Wurzer dott. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

**Protokoll****Verbale**

der 187. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 30.11.2017.

della seduta n. 187 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 30/11/2017.

Der Südtiroler Landtag ist am 30.11.2017 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 30/11/2017 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

Die Sitzung beginnt um 10.01 Uhr.

La seduta inizia alle ore 10.01

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Dr. Arno Kompatscher (entsch.)  
Dr. Josef Nogglner (entsch.)  
Arnold Schuler (entsch.)  
Alessandro Urzì (entsch.)

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

dott. Arno Kompatscher (giust.)  
dott. Josef Nogglner (giust.)  
Arnold Schuler (giust.)  
Alessandro Urzì (giust.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 186. Landtagssitzung vom 29.11.2017 zur Verfügung steht. Bis zum Ende der Sitzung können dem Präsidium hierzu schriftliche Einwände vorgelegt werden. Sofern keine Einwände gegen das Protokoll erhoben werden, gilt es am Ende der Sitzung ohne Abstimmung als genehmigt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 186 del 29/11/2017 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte fort, die in die Zeit fallen, welche der Minderheit zusteht.

Il presidente prosegue nella trattazione, interrotta nella seduta precedente, dei punti all'ordine del giorno da trattare nel tempo riservato alla minoranza.

**Top 14**

Beschlussantrag Nr. 842/17: Gesamt-Tiroler Wintersportwoche an Pflichtschulen (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle am 13.11.2017).

Die Behandlung des Beschlussantrages wird mit der Abstimmung über den abgeänderten Beschlussantrag des Abg. Zimmerhofer fortgesetzt. Der abgeänderte Beschlussantrag wird mit 19

**Punto 14 all'odg**

mozione n. 842/17: Settimana degli sport invernali nelle scuole dell'obbligo di tutto il Tirolo (presentata dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle il 13/11/2017).

L'esame della mozione prosegue con la votazione sulla mozione presentata dal cons. Zimmerhofer e di seguito emendata.

La mozione emendata è approvata con 19 voti

Jastimmen und 7 Enthaltungen angenommen (Abstimmung Nr. 4721).

#### Top 20

**Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 3/15** (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Selbstbestimmungsrecht (vorgelegt vom Abg. Pöder).

Der Einbringer, Abg. Pöder, erläutert den Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts.

Der Vorsitzende des Sonderausschusses, Abg. Steger, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichtes des Sonderausschusses.

Nachdem der Präsident gemäß Artikel 100 der Geschäftsordnung die gemeinsame General- und Artikeldebatte eröffnet hat, sprechen der Abg. S. Stocker sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Der Präsident bringt den Antrag gemäß Artikel 100 der Geschäftsordnung zur Abstimmung. Der Antrag auf Änderung des Autonomiestatutes wird mit 9 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 4722).

#### Top 21

**Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 4/15** (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Aktives und passives Wahlrecht bei den Gemeinderatswahlen in der Provinz Bozen (vorgelegt vom Abg. Pöder).

Der Einbringer, Abg. Pöder, erläutert den Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts.

Der Vorsitzende des Sonderausschusses, Abg. Steger, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichtes des Sonderausschusses.

Nachdem der Präsident gemäß Artikel 100 der Geschäftsordnung die gemeinsame General- und Artikeldebatte eröffnet hat, spricht der LH-Stellvertreter Tommasini für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Der Präsident bringt den Antrag gemäß Artikel 100 der Geschäftsordnung zur Abstimmung. Der Antrag auf Änderung des Autonomiestatutes wird mit 9 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4723).

#### Top 22

**Beschlussantrag Nr. 376/15**: Kein Landesgeld für Verbreitung von faschistischem Namen- und Ge-

favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 4721).

#### Punto 20 all'odg

**Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 3/15** (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): diritto all'autodeterminazione (presentata dal cons. Pöder).

Il presentatore cons. Pöder illustra la sua proposta di modifica dello Statuto di autonomia.

Il presidente della commissione speciale, cons. Steger, rinuncia a dare lettura della relazione della commissione da lui presieduta.

Il presidente apre la discussione generale e quella articolata che ai sensi dell'art. 100 del regolamento interno si svolgeranno congiuntamente. Di seguito intervengono il cons. S. Stocker nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Pöder.

Il presidente mette ai voti la proposta ai sensi dell'art. 100 del regolamento interno. La proposta di modifica dello Statuto di autonomia è respinta con 9 voti favorevoli, 15 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 4722).

#### Punto 21 all'odg

**Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 4/15** (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): elettorato attivo e passivo alle elezioni comunali in provincia di Bolzano (presentata dal cons. Pöder).

Il presentatore, cons. Pöder, illustra la proposta di modifica dello Statuto di autonomia.

Il presidente della commissione speciale, cons. Steger, rinuncia a dare lettura della relazione della commissione da lui presieduta.

Il presidente apre la discussione generale e quella articolata che ai sensi dell'art. 100 del regolamento interno si svolgeranno congiuntamente. Di seguito interviene il vicepresidente della Provincia Tommasini per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Pöder.

Il presidente mette ai voti la proposta ai sensi dell'art. 100 del regolamento interno. La proposta di modifica dello Statuto di autonomia è respinta con 9 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 4723).

#### Punto 22 all'odg

**mozione n. 376/15**: Nessun contributo provinciale per la diffusione dei toponimi e dell'ideologia di

dankengut! (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle am 14.5.2015). Auf Antrag des Erstunterzeichners, Abg. Zimmerhofer, vertagt der Präsident die Behandlung des Beschlussantrages.

### Top 23

Beschlussantrag Nr. 377/15: Konkrete Hilfe für Unternehmerinnen und freiberuflich tätige Frauen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 15.5.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, sprechen die Abg.en Steger, Knoll (der eine Abänderung des beschließenden Teils vorschlägt), Atz Tammerle, Pöder, Mair (die eine Abänderung des beschließenden Teils anregt), Tinkhauser und Schiefer.

Da die Erstunterzeichnerin inzwischen, als Folge der laufenden Debatte, einen Änderungsantrag zum Beschlussantrag eingebracht hat, schlägt der Präsident vor, die Sitzung zu unterbrechen und die Behandlung des Beschlussantrages wieder aufzunehmen, sobald besagter Änderungsantrag übersetzt und allen Abgeordneten aushändigt worden ist.

Die Abg. Foppa spricht zum Fortgang der Arbeiten und ersucht, mit den vorgemerkten Wortmeldungen fortzufahren und die Sitzung oder die Behandlung des Beschlussantrages erst unmittelbar vor der Abstimmung zu unterbrechen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und fährt mit der Behandlung des Beschlussantrages fort.

Zum Beschlussantrag sprechen daraufhin die Abg. Amhof sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Der Präsident unterbricht die Behandlung des Beschlussantrages in Erwartung des übersetzten Änderungsantrages.

### Top 10

Beschlussantrag Nr. 837/17: Vergütung für die Mitglieder der Verwaltungsräte von Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung (eingebracht von der Abg. Artioli am 10.11.2017).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Einbringerin, Abg. Artioli, sprechen die Abg.en Knoll, Köllensperger, Steger und Pöder sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Artioli.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 2 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4724).

stampa fascista! (presentata dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle il 14/5/2015).

Il presidente rinvia l'esame della mozione su richiesta del primo firmatario cons. Zimmerhofer.

### Punto 23 all'odg

mozione n. 377/15: Sostegno concreto alle imprenditrici e libere professioniste (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 15.5.2015).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria cons. Foppa, intervengono i cons. Steger, Knoll (che propone una modifica alla parte impegnativa), Atz Tammerle, Pöder, Mair (che suggerisce una modifica alla parte impegnativa), Tinkhauser e Schiefer.

Visto che a seguito del dibattito svolto la prima firmataria ha presentato un emendamento alla mozione, il presidente propone di interrompere la seduta e riprendere l'esame della mozione non appena l'emendamento sarà stato tradotto e distribuito a tutte le consigliere e tutti i consiglieri.

La cons. Foppa interviene sull'ordine dei lavori e chiede di continuare con gli interventi prenotati per interrompere la seduta o l'esame della mozione solo quando sarà il momento di passare alla votazione.

Il presidente accoglie la richiesta e prosegue nell'esame della mozione.

Sulla mozione Intervengono prima la cons. Amhof e di seguito l'ass. Martha Stocker per la Giunta provinciale.

Il presidente sospende l'esame della mozione in attesa dell'emendamento tradotto.

### Punto 10 all'odg

mozione n. 837/17: Emolumenti ai membri di CdA di società partecipate (presentata dalla cons. Artioli il 10/11/2017).

Sulla mozione, illustrata dalla presentatrice, cons. Artioli, intervengono i cons. Knoll, Köllensperger, Steger e Pöder nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Artioli.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 2 voti favorevoli, 16 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 4724).

In Erwartung des übersetzten Abänderungsantrages zum Beschlussantrag Nr. 377/15 (Top 23) der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss unterbricht der Präsident die Sitzung um 11.31 Uhr.

Der Präsident nimmt die Sitzung um 11.34 Uhr wieder auf und fährt mit der Behandlung des Beschlussantrages Nr. 377/15 (Top 23) fort.

### Top 23

Beschlussantrag Nr. 377/15: Konkrete Hilfe für Unternehmerinnen und freiberuflich tätige Frauen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 15.5.2015).

Nach der Erläuterung des Ersetzungsantrages zum Beschlussantrag durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, sprechen die Abg.en Tinkhauser, Steger (der eine getrennte Abstimmung beantragt), Atz Tammerle sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker (die eine getrennte Abstimmung beantragt) für die Landesregierung.

Der Abg. Tinkhauser ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und beantragt ebenfalls eine getrennte Abstimmung des beschließenden Teils. LR<sup>in</sup> M. Stocker ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und spricht über die getrennten Abstimmungen.

Die Abg. Foppa ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeit und spricht über die getrennten Abstimmungen.

Der Beschlussantrag wird hierauf, wie von den Abg.en Steger und Tinkhauser sowie von LR<sup>in</sup> M. Stocker beantragt, einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: abgelehnt mit 3 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 4725)
- beschließender Teil ohne die Worte „und des Sozialen“, „Gleichstellungsrätin“ und „und Freiberuflerinnen“: angenommen mit 29 Jastimmen (Abstimmung Nr. 4726)
- nur die Worte „und des Sozialen“ des beschließenden Teils: abgelehnt mit 9 Jastimmen und 21 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4727)
- nur die Worte „Gleichstellungsrätin“ des beschließenden Teils: angenommen mit 15 Jastimmen, 11 Gegenstimmen und 1 Enthaltung (Abstimmung Nr. 4728)
- nur die Worte „und Freiberuflerinnen“ des beschließenden Teils: angenommen mit 15 Jastimmen und 14 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4729).

Alle ore 11.31 il presidente interrompe la seduta nell'attesa che venga completata la traduzione dell'emendamento alla mozione n. 377/15 (punto 23 all'odg) dei cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss.

Alle ore 11.34 il presidente riapre la seduta e prosegue nell'esame della mozione n. 377/15 (punto 23 all'odg).

### Punto 23 all'odg

mozione n. 377/15: Sostegno concreto alle imprenditrici e libere professioniste (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 15.5.2015).

Sul emendamento sostitutivo della mozione, illustrata dalla prima firmataria cons. Foppa, intervengono i cons. Tinkhauser, Steger (che chiede una votazione per parti separate) e Atz Tammerle nonché l'ass. Martha Stocker per la Giunta provinciale (anche lei chiede una votazione per parti separate).

Il cons. Tinkhauser interviene sull'ordine dei lavori e chiede anche lui una votazione separata per la parte dispositiva.

L'ass. Martha Stocker interviene sull'ordine dei lavori e sulle votazioni separate.

La cons. Foppa interviene sull'ordine dei lavori e sulle votazioni per parti separate.

La mozione emendata è posta in votazione per parti separate come chiesto dai cons. Steger e Tinkhauser e dall'ass. Stocker. Le votazioni danno il seguente esito:

- premesse: respinte con 3 voti favorevoli, 23 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4725)
- parte dispositiva senza le parole "e sociale", "e con la consigliera di parità" e "e libere professioniste": approvata con 29 voti favorevoli (votazione n. 4726)
- solo le parole "e sociale" della parte dispositiva: respinta con 9 voti favorevoli e 21 voti contrari (votazione n. 4727)
- solo le parole "e con la consigliera di parità" della parte dispositiva: approvata con 15 voti favorevoli, 11 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 4728)
- solo le parole "e libere professioniste" della parte dispositiva: approvata con 15 voti favorevoli e 14 voti contrari (votazione n. 4729).

**Top 24**

Beschlussantrag Nr. 379/15: Frauenunternehmen: ein Mehrwert, den es anzuerkennen gilt (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 15.5.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, sprechen die Abg.en Tinkhauser (der eine getrennte Abstimmung beantragt), Atz Tammerle, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba und S. Stocker sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Foppa.

Der Abg. S. Stocker ergreift das Wort in persönlicher Angelegenheit.

Der Abg. Dello Sbarba ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und beanstandet, dass die Wortmeldung des Abg. S. Stocker keine persönliche Angelegenheit betraf.

Der Präsident ergreift das Wort zum aufgeworfenen Thema und geht zur Abstimmung des Beschlussantrages über.

Der Beschlussantrag wird, wie vom Abg. Tinkhauser beantragt, einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: abgelehnt mit 2 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 4730)
- Punkt 1 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 12 Jastimmen und 16 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4731)
- Punkt 2 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 12 Jastimmen und 16 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4732)
- Punkt 3 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 2 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 4733)
- Punkt 4 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 2 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 4734).

**Top 25**

Beschlussantrag Nr. 382/15: Teilzeitarbeit bei Vollzeitlohn und Ausdehnung der flexiblen Elternzeit auf 36 Monate (eingebracht vom Abg. Pöder am 22.5.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Pöder, spricht LR<sup>in</sup> Deeg für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Die Abg. Foppa ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine getrennte Abstimmung von Prämissen und beschließenden Teil.

Der Beschlussantrag wird hierauf, wie von der Abg. Foppa beantragt, einer Abstimmung nach

**Punto 24 all'odg**

mozione n. 379/15: Aziende femminili: valore da riconoscere (presentata dai conss. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 15/5/2015).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Foppa, intervengono i conss. Tinkhauser (che chiede una votazione per parti separate), Atz Tammerle, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba e S. Stocker nonché l'ass. Martha Stocker per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Foppa.

Il cons. S. Stocker interviene per fatto personale.

Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori e contesta l'intervento del cons. Stocker in quanto non concernente un fatto personale.

Il presidente interviene sulla questione sollevata e di seguito mette ai voti la mozione.

Come richiesto dal cons. Tinkhauser, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 2 voti favorevoli, 14 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 4730)
- punto 1 della parte dispositiva: respinto con 12 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 4731)
- punto 2 della parte dispositiva: respinto con 12 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 4732)
- punto 3 della parte dispositiva: respinto con 2 voti favorevoli, 24 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 4733)
- punto 4 della parte dispositiva: respinto con 2 voti favorevoli, 24 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 4734).

**Punto 25 all'odg**

mozione n. 382/15: Lavoro part-time con stipendio pieno e aumento del congedo parentale flessibile fino a 36 mesi (presentata dal cons. Pöder il 22/5/2015).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Pöder, interviene l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Pöder.

La cons. Foppa interviene sull'ordine dei lavori e chiede di mettere ai voti separatamente le premesse e la parte dispositiva.

Come richiesto dalla cons. Foppa, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il se-



getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: abgelehnt mit 11 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 4735)
- beschließender Teil: abgelehnt mit 13 Jastimmen und 15 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4736).

### Top 26

Beschlussantrag Nr. 383/15: Ombudsfrau oder -mann für öffentliche Angestellte (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 26.5.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Mitunterzeichnerin, Abg. Artioli, spricht LR<sup>in</sup> Deeg für die Landesregierung.

Es repliziert der Erstunterzeichner des Beschlussantrages, Abg. Pöder.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 14 Jastimmen und 15 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4737).

Der Präsident stellt fest, dass mittlerweile (um 12.52 Uhr) die laut Geschäftsordnung vorgesehene Zeit für die Behandlung der politischen Akte der Abgeordneten der Opposition abgelaufen ist und nun die Zeit für die Behandlung der politischen Akte der Abgeordneten der Mehrheit beginnt.

Abg. Steger ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und erklärt, dass die Mehrheit zwei Beschlussanträge behandeln wollte, die der Abg. Noggler eingebracht hat. Da dieser heute entschuldigt abwesend ist, verzichtet die Mehrheit auf die Behandlung weiterer politischer Akte.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 186. Sitzung vom 29.11.2017 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 12.53 Uhr die Sitzung.

MW/df/sr

guente esito:

- premesse: respinte con 11 voti favorevoli, 14 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 4735)
- parte dispositiva: respinta con 13 voti favorevoli e 15 voti contrari (votazione n. 4736).

### Punto 26 all'odg

mozione n. 383/15: Garante dei dipendenti pubblici (presentata dai cons. Pöder e Artioli il 26/5/2015).

Sulla mozione, illustrata dalla cofirmataria cons. Artioli, interviene l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Replica il primo firmatario cons. Pöder.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 14 voti favorevoli e 15 voti contrari (votazione n. 4737).

Il presidente constata che nel frattempo (sono le ore 12.52) il tempo previsto dal regolamento interno all'esame degli atti politici riconducibili all'iniziativa dell'opposizione è scaduto, e passa quindi all'esame degli atti politici della Giunta provinciale oppure dei consiglieri e delle consigliere della maggioranza.

Il cons. Steger interviene sull'ordine dei lavori e spiega che la maggioranza voleva trattare due mozioni presentate dal cons. Noggler e poiché il consigliere è assente giustificato la maggioranza rinuncia all'esame di ulteriori atti politici.

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 186 del 29/11/2017 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 12.53 toglie la seduta.

CS/he



Der Präsident | Il presidente  
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Roland Tinkhauser